COLEÇÃO
LINHARES

Araldo Italiano

Quindicinale dedicato alla colonia di Minas

Vincet amor patriae, laudumque immensa cupido.
Virgilio.

ANNO I | DIRETTORE TOLENTINO MIRAGLIA | Bello Horizonte (Minas Brasile), 31 Ottobre, 1923 | Redazione e Amministrazione Av. Affonso Penna, 1914 Abbonamento semestrale... 4$000 | Num. 7

La marcia su Roma

Siamo all'anniversario della storica marcia dei fascisti su Roma.

Un anno è passato e tutto un popolo ha vissuto un'altra vita, più forte, più grande, più degna.

Mussolini, il gigante che ha saputo trasformare in sì poco tempo il governo d'una nazione, deve sentirsi orgoglioso, deve sentire ogn'ora più che lui rappresenta veramente lo spirito giovane della nuova Italia.

Mai trasformazione simile è avvenuta al mondo.

Mai una nazione in sì corto spazio di tempo ha dimostrato di essere superiore a quello che la volevano fare apparire i vecchi e decrepiti spiriti del passato governo.

Risanato lo spirito turbato, gli italiani hanno capito che rappresentano nel mondo una forza non comune e che dove vivono e lavorano, dove le loro energie si destano al progresso, essi sono fattori di ricchezze e fattori di bellezze.

Tutti lo sapevano, meno noi stessi. Mussolini ha voluto affermarcelo e la nuova vita risorta in Patria ha dato a noi lontano da essa la stessa formidabile visione del nostro valore.

Benedetto quest'uomo, benedetto il fascismo che ci ha dato questa potenza e questa forza. Patrie dove vivono uomini tali non possono perire e lo spirito antico sarà sempre in continuo rinnovamento.

A te, Mussolini, nel giorno di oggi, il nostro saluto augurale. Possa tu, figlio prediletto della nostra Italia, continuare per molti anni ancora l'opera tua di rinnovamento, e che tutti gli italiani comprendano il tuo sforzo e la tua nobile missione, che è quella di dare alla Patria nostra la fede nei suoi alti destini, e la giusta valutazione di se stessa.

t. m.

Il punto piú elegante della capitale: é il TRIANON.

La visita di Mussolini a Torino

Non possiamo tralasciare di riprodurre i riassunti dei due discorsi fatti dal presidente del Consiglio d'Italia, a Torino, ove ha ricevuto fantastiche dimostrazioni d'affetto e di simpatia da quella popolazione, in occasione della sua ultima visita. Sono discorsi pieni di fede e che ci dimostrano come oggi in Italia il Governo é davvero l'espressione della volontá popolare, con la quale Mussolini vuol governare.

Torino 25 (H)—Durante il ricevimento offertogli al Municipio, S. E. Mussolini pronunziò il seguente discorso:

Dopo 12 mesi di questo mio governo anti-demagogico ed energico, governo, che non puó ancora produrre benefici tangibili, si vede questo spettacolo affascinante del popolo stretto attorno agli uomini di governo e che concede il suo pieno consenso a tutte le misure impostegli dall'amore di patria.

Noi non siamo ambiziosi né vanesi e tanto meno ci crediamo infallibili, siamo semplicemente uomini che lavorano obbedendo strettamente alla stessa disciplina che vogliamo imporre al popolo italiano, poichè libertà senza ordine e disciplina significa solamente dissoluzione e catastrofe.

Il popolo italiano sa perfettamente apprezzare i vantaggi di questa disciplina che é assolutamente necessaria negli attuali momenti tanto difficili e tanto pericolosi per l'intera Europa.

Quando tutta la politica europea ritornerá alla calma allora solo si potranno godere i vantaggi della libertà completa.

Con il consenso vostro, con le forze materiali e spirituali di cui disponiamo, saremo padroni della situazione spirituale, poiché il "fascismo" prima di essere un Partito é una religione ed una passione. Gli uomini di questa religione potranno infiacchire, ma la fede nella Patria é immortale, quella fede stessa con cui fu fatta l'Italia e di cui Torino fu culla.

Il vecchio e forte Piemonte sessant'anni or sono invió i suoi magnifici battaglioni con tutti i suoi figli a combattere per l'Unitá d'Italia. Questo esercito con il suo spirito di devozione e di sacrificio, con le sue battaglie e con le sue vittorie creó l'unitá italiana e noi la difenderemo allo stesso prezzo, perchè essa fu raggiunta attraverso lagrime e sangue, contro i tiranni esterni e contro i codardi interni.

Il discorso alla folla dal balcone municipale

Ciamato insistentemente al balcone dalle acclamazione deliranti del popolo raccolto nella piazza, Benito Mussolini ricorda al popolo silenzioso ed attento che cinque anni addietro le divisioni italiane, in questi stessi giorni, si lanciavano all'attacco nella formidabile battaglia che decise della sorte della guerra mondiale.

La vittoria che ne seguí, dice il presidente, fu vittoria solamente italiana; essa è consacrata nel bolletino militare che resta oggi e resterà sempre, sfidando i secoli.

Benito Mussolini, proseguendo, dice che é con immenso piacere che nella ricorrenza di questa vittoria conseguita dall'esercito della Patria, egli vede il popolo ed il governo far convergere su questo esercito l'amore e la devozione della Patria rinnovata.

Il Presidente ricorda la grandiosa adunata dello scorso anno a Napoli, dove .... 40.000 "camicie nere" vollero la Marcia su Roma". Roma effettivamente conquistata, dice Benito Mussolini, la conserveremo fino al termine definitivo della nostra opera patriotica.

Il Presidente quindi eleva un inno a Torino glorioso che quando cessò di essere la capitale politica d'Italia, passó ad essere, con le sue migliaia di ciminiere, la capitale industriale italiana, conservandosi fedele alle sue tradizioni di italianitá.

Chiudendo il discorso, il Presidente aggiunge che l'Italia intera sa di avere in lui il suo migliore amico e termina dicendo: "Ecco la visione della disciplina nazionale! Disgraziato colui che tenterá di turbare simile spettacolo. Noi, fascisti, siamo ancora in marcia, esercito cosciente dei suoi doveri che marcia con gli occhi fissi alla meta da raggiungere. E questo esercito vincitore delle battaglie di ieri, sará pure vincitore delle battaglie di domani".

LA BATTAGLIA DI VITTORIO VENETO

Il giorno 24 Ottobre, fu il 5.° anniversario della vittoria di Vittorio Veneto, cioé l'inizio della grande offensiva italiana che portó all'armistizio del 4 Novembre.

Furono momenti di trepidazione per noi, momenti di ansia, non perché la fede nella vittoria non fosse con noi, ma per le tante incognite che la guerra ci rivelava a volta a volta.

Fu col sollievo di chi é oppresso da un incubo e che si sveglia, che apprendemmo in quei giorni tristi la grata notizia della vittoria italiana.

La grippe mieteva vittime nella nostra Capitale e non potemmo nemmanco festeggiare la bella notizia. Fu con l'esplosione di chi si sente veramente felice, che festeggiammo piú tardi la vittoria nostra, che fu la vittoria degli Alleati.

Il mondo tutto era stato sotto l'incubo della grave sciagura, per quattro anni e mezzo. Migliaia e migliaia di bocche benedissero l'eroico Esercito Italiano, in quei giorni di sollievo. Migliaia di cuori ineggiarano per noi, perché la battaglia di Vittorio Veneto fu il principio della fine.

L'undice Novembre é una conseguenza del 24 ottobre, e come fu per il bene ci orgogliamo d'esser stati noi i primi a dare al mondo la desiderata pace.

Che possa durare per molti e molti anni ancora questa pace, che costó tante vittime e tanti sacrifici!

Sia il sangue dei poveri morti lo spavento degli egoisti.

Nasca su quelle tombe il giglio candido che rappresenti il cordoglio universale per le povere innocenti vittime della bruttalitá dei tiranni.

R. Consolato D'Italia

PER GLI STATI DI
Minas e di Goyaz
Bello Horizonte—Brasile

Rua Parahybuna, 193

Questo Regio Ufficio fa ricerca dei Signori:

DAINESE ANTONIO fu Pellegrino;

GHELLI ULISSE di Francesco da Pratovecchio;

GOZZI ADELE fu Giuseppe da Udine;

BERTÚ LUIGI calzolaio.

RAMAI GUGLIELMO, Reduce di Guerra;

PEZZELLE MARIA, fu Lorenzo, maritata a Binotto Gioacchino, da Velo d'Astreo (Vicenza).

Donegana Samuele, nativo di Como;

Cabras Pasquale, della provincia di Cagliari.

Gl'interessati non potendo presentarsi possono corrispondere con questo Consolato, come pure sono pregati i connazionali che sono in grado di fornire notizie dei sovranominati a volerle gentilmente comunicare a questo Regio Ufficio.

IL REGIO CONSOLE
G. B. Belli di Sardes

Circolare 71

R.° Ministero degli Affari Esteri

Ufficio Trattati e Societá delle Nazioni

OGGETTO

Rimborso di biglietti austro-ungarici stampigliati.

Roma, 12 Settembre 1923.

Il Ministero degli Esteri Cecoslovacco comunica che, in base al Decreto 9 dicembre 1922, n. 319, il rimborso dei biglietti di banca ammessi alla stampigliatura puó aver luogo sia a favore degli stranieri, sia dei nazionali cecoslovacchi.

I cittadini italiani dimoranti fuori del territorio cecoslovacco, posses-

A mia madre

Non sempre il tempo la bella cancella
O la sfioran le lacrime e gli affanni:
Mia madre ha sessant'anni,
E più la guardo e più mi sembra bella.

Non ha un dotto, un sorriso, un guardo, un atto
Che non mi tocchi dolcemente il core:
Ah se fossi pittore,
Farei tutta la vita il suo ritratto.

Vorrei ritrarla quando inchina il viso
Perchè le baci la sua treccia bianca,
O quando inferma e stanca
Nasconde il suo dolor sotto un sorriso.

Ma se fosse un mio prego in cielo accolto
Non chiederei del gran pittor d'Urbino
Il pennello divino
Per coronar di gloria il suo bel Volto:

Vorrei poter cangiar vita con vita,
Darle tutto il vigor degli anni miei,
Veder me vecchio, e lei
Dal sacrifizio mio ringiovanita.

EDMONDO DE AMICIS

Casa Gagliardi
Avenida Affonso Penna, 542 a 547
Tel. 295. Ind. Telegr. Gagliardi-Casella postale, 197-B. Horizonte

ATLAS! ATLAS! ATLAS!
Nome que se impõe pela sua elegancia, durabilidade e maximo conforto
ATLAS! O melhor calçado da America do Sul—ATLAS! Unicos depositarios—GAGLIARDI, NOGE & COMP.

sori di detti biglietti dovranno ritirare la loro quota di biglietti di banca stampigliati e depositati presso le Banche nella Cecoslovacchia col mezzo di altre Banche o cittadini cecoslovacchi all'uopo iucaricati e che dimorino in puello Stato.

E' fatta condizione che i depositi di cui si tratta non siano vincolati dalla tassa sul patrimonio, nel qual caso essi sono disponibili per l'eventuale differenza.

Le domande di rimborso in carta libera, dovranno essere indirizzate all'ufficio di percezione (Divisione delle Finanze) nella circoscrizione dove si trova il deposito, e dovranno essere corredate della ricevuta di deposito.

Prego la S. V. di voler portare quanto sopra a couoscenza dei connazionali interessati.

Mussolini

La liquidazione della Banca Italiana di Sconto

La R. Ambasciata ha comunicato al Ro. Consolato questo telegramma:

«Pregola dare massima pubblicitá quanto segue:

Tribunale con Decreto 19 ottobre 1923 ordine creditori Banca Italiana Sconto in liquidazione presentare entro 29 dicembre 1925 incluso, alla Direzione Centrale Roma oppure filiali della liquidatrice Banca Nazionale di Credito anche mediante raccomandata con ricevuta di ritorno impostata entro 29 dicembre 1923 domande ammissione passivo per rispettivi crediti sotto pena decadenza stabilita decreto legge 15 settembre 1923 numero 2020—COBIANCHI.»

Uvas Moscatel de Setubal

Uvas pretas portuguezas. Peras d'agua e outras novidades, no TRIANON.

I GRANDI ITALIANI

Alessandro Volta

(1745—1827)

Alessandro Volta, celebre fisico, nacque e morí a Como. Incominciata la sua educazione tra le pareti domestiche, egli, buono ed ingegnosissimo, si elevó come aquila sui compagni, quando entró nelle scuole.

Ammesso al corso di filosofia, vi si consagró con tutta l'anima, proseguendo poi gli studi nel Seminario dove dié mano a quelle ricerche di Fisica e d'Elettricitá per cui sentiva prepotente impulso.

Faceva i suoi esperimenti sopra nastri di seta, pezzi di zolfo e di resina e su quanto gli veniva fra le mani.

Fece scoperte ammirabili: trovo nel 1775, l'*Elettroforo perpetuo*; formó, nel 1772, il *Condensatore*; quindi la *Pistola elettrica*, nel 1776.

Ma la sua scoperta più meravigliosa fu quella della *Pila elettrica*, alla quale applicó principi sconosciuti sino allora. La *Pila*, che venne chiamata Voltaica in suo onore, pose Volta a capo di tutte le moderne scoperte della Fisica e della Chimica, le quali, a detta di Davy, più avanzarono per la «Pila» che non la Storia Naturale pel microscopio.

Nel 1794, la Societá di Londra, a cui Volta aveva letto una dissertazione sul «condensatore», gli decretó la medaglia d'oro di Copley; nel 1797, andó all'Istituto di Francia presieduto da Napoleone, e vi ripeté le esperienze ed i raziocini su cui fondava la sua Pila. L'Istituto gli conió medaglie, e lo ascrisse tra i suoi 8 soci stranieri.

Rappresentó l'Universitá di Pavia nei Congressi di Lione; ebbe da Buonaparte il titolo di conte e di senatore, e le Accademie a gare s'onorarono col suo nome. Il Beauharnais, di sua mano, lo fregió delle corona di ferro e della Legion d'onore.

Fu direttore della Facoltá filosofica di Pavia

Alessandro di Russia tentó invano, con larghe promesse, di fargli mutare il mite cielo d'Italia con quello di Pietroburgo.

Modesto, fra tanta gloria, egli si compiaceva nell'educazione di 3 figli avuti dalla moglie Teresa Pellegrini, a cui si era sposato nel 1794. Cesare Cantú, nel 1867, mandó all'Esposizione di Parigi una copia fotografica di una lettera scritta dal Volta al Prof. Bertelli, addi 15 aprile, 1177, dalla quale risultava che non solo l'idea della Pila elettrica, ma pure l'idea del Telegrafo elettrico si dovesse attribuire al Volta. Da essa scaturiva chiara la descrizione d'un telegrafo elettrico, mezzo secolo prima che l'Ampére. Lo Wheatstone e il Morse creassero le meraviche della moderna telegrafia. Molti cimeli del Volta (diplomi, ecc) furono esposti all'Esposizione di Como e andarono disiutti dall'incendio fatale dell'otto luglio, 1899.

Il Volta morí in agiatissima fortuna dovuta alle molte sue pensioni e la famiglia poté onorare la sua tomba con un edificio monumentale, che costó 50 mile lire austriache.

Notizie teatrali

Compagnia Arruda

Col teatro zeppo debuttó ieri sera, al nostro Municipale, la Compagnia Arruda.

«O que o rei deixou de ver» fu la revista rappresentata e che mantenne allegra l'assistenza.

Ottimi furono Arruda, Prata, Costautino, Gomes, Hortencia Santos e Marina Souza.

Buoni tutti gli altri.

L'orchestra fu regolare. Oggi verrá rappresentata l'operetta «Lagarta Rosada», che otterrá, ne siamo certi ottimo successo.

La Compagnia é buona e merita l'appoggio della nostra popolazione.

Il progresso di Bello Horizonte

Gentilmente mandataci, abbiamo sul tavolo di lavoro la magnifica e minuziosa relazione che il dott. Flavio Santos, degnissimo prefetto della Capitale, invió il mese scorso al Consiglio Deliberativo. L'abbiamo letta con sommo interesse, anche perché tutto ció che si riferisce a Bello Horizonte e interessante per noi.

Nell'epoca presente, parlare o scrivere di una autoritá implica sentirsi dire che si é al di lei servizio. Tali e tanti sono stati in questi ultimi anni le leggerezze della stampa, che il 4.° potere ha di molto diminuito la sua autoritá. Noi peró non solo non ci mettiamo nelle vesti di giornalisti, solo perché col nostro sforzo e con quello di alcuni amici manteniamo un quindicinale in Bello Horizonte, ma tanto meno di giornalisti della specie alla quale accenavamo. Possiamo quindi parlare liberamente e, plaudendo o criticando l'opera di qualcuno, resteremo sempre dentro i limiti del nostro programma.

Il dott. Flavio Santos é entrato in buou'ora nella prefettura di Bello Horizonte.

La cittá sentiva in sé la forza e la capacitá di crescere, ma non aveva chi la guidasse e chi la comprendesse (senza voler menomare le passate amministrazioni) in questo senso naturale di progredire.

Come una giovane da marito, sentiva in sé tutta l'energia d'essere donna, ma non trovava un marito, perché la credevano ancora bambina.

Ed essa si abbelliva da sé, come fanno le fanciulle povere, coi fiori che nascono pei campi, con le rose che sbocciano nelle siepe. Cresceva, ma disordinatamente, per l'impulso particolare, di chi credeva nel meraviglioso futuro della bella cittá. Questo stato di cose duró parecchi anni e non fu colpa forse degli nomini, ma delle circostanze locali e mondiali.

Con la salita al potere del nuovo Governo, prese le redini della cittá l'attuale Prefetto, che, da uomo dalla veduta moderna, capi che molta poteva fare per Bello Horizonte e si stabilí un programma, dal quale sinora non si é deviato.

Lo dice lui stesso, ha per lemma *lavorare*. E lavora.

Con ausiliari competentissimi, si mise sulla buona strada delle attuazioni. Le parole oggi non contano piú, valgono i fatti.

Dalla chiara esposizione fatta si vede che nessun problema per complesso che fosse gli é sfuggito. Dal selciamento, il problema capitale, a quello dell'abbellimento; dalla costruzione di nuovi ponti, alla sostituzione di alcuni alberi impropri all'alborizzazione cittadina, tutto preoccupó il suo spirito eminentemente pratico, lasciando la teoria del *dovrá esse* a chi la vuole seguire. Cosa ha fatto? cosa fa? cosa pretende fare?

Meglio che parlino per noi i dati esatti della sua relazione. Entró in un periodo nel quali tutti credevano che la Prefettura di Bello Horizonte avesse debiti sino ai capelli. Ce li aveva difatti, ma non tanti quanto si credeva.

Tutti eravamo convinti che lo Stato era creditore di 13 mila e piú contos, ed eccoti il Sg. Ramos che ci dice invece che la Prefettura é creditrice di 86 contos .. Essa deve attualmente 4 mila contos, in prolizze emesse e danari presi presso il Banco do Brasil. Debiti fluttuanti non ce n'ha, e paga regolarmente i suoi funzionari e operai.

Per comprendere esattamente la situazione finanziaria, basta citare che l'entrata per tutto l'esercizio del 1923, era stata calcolata in 1778:000$000 e quella verificata in otto mesi, cioé sino al 31 agosto, é stata di 1878:000$000, in cifre rotonde cioé piú di cento contos sull'entrata totale prevista.

Questo vuol dire che la cittá progredisce e che il servizio di riscossione viene fatto regolarmente. Una delle questioni che molto interessano Bello Horizonte é quella del servizio d'elettricitá che non era all'altezza d'una Capitale come questa.

Apprendiamo che anche questo problema difficilissimo è stato risolto e tutto fa prevedere che presto sará anche esso un fatto compiuto. Dal 1.° Settembre 1922 al 31 agosto 1923, furono dati 640 permessi di costruzioni, e 195 case furono iniziate, delle quali 62 giá sono pronte.

Furono fatti nello stesso periodo 30,219 metri quadrati di selciamento, detto a *macadame betta*, e 8344,a parallelepipedi. 60 mila metri quadrati di selciamento saranno pronti sino alla fine dell'anno, e di questi 15 mila a parallelepipedi.

Due nuovi mercati sono in progetto, uno nel *bairro das funcionarios* e un altro in punto da sceglier si. Un terzo sará fatto per sostituire il vecchio mercato della Piazza Rio Branco, nelle cui adiacenze verranno costruiti i magazzini della Central.

I grandi terreni che la Prefeitura non cedeva né vendeva, siti in vicinanza al «Corrego do Leitão», verrano serviti d'acqua e di fogne e poi saranno venduti a particolari per popolarli.

L'Av. Affonso Penna ha avuto speciale interessamento da parte del Governo della cittá.

I marciapiedi di tutti i gusti, dai quali di pietra a quelli di mattoni, vengono sostituiti, con relativa fretta, in quelli di mosaico portoghese, eguali a quelli dell'Av. Rio Branco di Rio.

La piazza della Repubblica, che era quasi uno scandalo, é diventata un vero giardino, tali e tanti abbellimenti ha ricevuto. Infine, sia dal lato finanziario, sia dal lato di lavori pubblici, sia da quello della comoditá e d'espansione, sia da quello dell'estetica, Bello Horizonte ha progredito e continuerá a progredire.

Mentre ci rallegriamo col popolo orizzontino per i miglioramenti avuti e quelli che avrá in breve tempo, presentiamo al Sg. Prefetto ed ai suoi ottimi ausiliari le nostre felicitazioni vivissime e la certezza che non ci stancheremo di dare a «Cesare quel ch'é di Cesare», plaudendo i buoni, quando lo meritano.

Laranjas Selecta. do Rio, muito doces, bem sazonadas, podendo qualquer doente saborea-las, encontram-se no TRIANON

L'Araldo Mondano

ARRIVO

Dott. Borges da Costa

Come dicemmo nel nostro numero passato arrivó il 28 del corrente alle ore 10, il Dott. Borges da Costa, illustre direttore di questa Facoltá di Medicina. Il Dott. Borges ritorna dal suo viaggio in Europa, ove rappresentó il Brasile nelle commemorazioni del Certenario di Pasteur. Alla Stazione erano a ricevere i rappresentanze del Governo, professori e alunni della Facoltá di Medicina; professori degli altri istituti della Capitale e alunni degli stessi; oltre al numeroso stuolo di amici e ammiratori, tra i quali vedemmo molte signore e signorine della nostra migliore societá. Furono offerti fiori alla Eccma sposa del Dott. Borges, da molti dei presenti, come squisito e sincero omaggio d'amicizia e d'ammirazione.

Le colonie straniere erano rappresentate da molti cospicui membri.

La «Dante Alighieri» fu rappresentata dal nostro direttore, vice-presidente in esercizio.

Delle nostre colonie presentiamo al Dott. Borges da Costa il nostro saluto di benvenuto.

ANNIVERSARIO

Il 27 corrente, ha compiuto un'altro anno di vita, laboriosa e onesta, il Sg. Biagio Miraglia, residente in Jahú, S. Paolo, e fratello di etto del nostro direttore.

La famiglia ha festeggiato il lieto evento, dimostrando al buon Biagio tutto l'affetto che gli dedica.

L'«Araldo» gli presenta anch'esso i suoi auguri migliori.

BATTESIMO

Il 7 del c. m., fu portata al fonte battisimale la graziosa bambina, Eunice, figlia del Sg. Alfredo Noce, della Casa Galiardi, e della sua distintissima Signora, D. Nadege Noce.

Furono padrini il Sg. Gaetano Noce e la Esc. Signora, D. Carlota Belisario.

A la cara bambina e ai suoi felici genitori i nostri voti di felicitá.

LUTTO

I nostri amici Pasquale, Giovanni e Gasparino Boschi e la distinta famiglia Boschi, hanno avuto la sventura di perdere il loro caro congiunto Giuseppe. I funerali attestarono ai cari amici l'amicizia che godono fra di noi e quanto sinceramente fu sentita la grave perdita.

L'«Araldo» presenta le sue condoglianze sincere.

L'Araldo Sportivo

Botafogo X Athletico

Come notiziammo, nel nostro numero passato il 21 del c. m. si realizzó il giuoco Botafo, o x Athletico, nel Campo del Palestra Italia.

L'arrivo dell'a basciata di Rio fu sabato alle ore 10 con buon concorso di rappresentanze e di soci dei Clubi locali.

Lo stesso giorno, gli ospiti visitarono il campo del Palestra,

Ultimos modelos do calçado "CLAPE"
Preços 28$, 35$, 45$ e 55$000

Casa Oscar Marques

Guaraná Espumante "ZANOTTA"

L'unico, il legittimo GUARANÁ

N. A. Santos & Cia. depositari - Rua Rio de Janeiro, 331 - B. Horizonte

dove fu loro offerto un delizioso sorbetto preparato del Trianon, ed in seguito percorsero i punti più belli della cittá.

Il 21, alla una, ebbe luogo la partita preliminare tra il « Palestra » e il « Sete Setembro », rafforzato con elementi del « Lusitano » e del « Guarany », avendosi un pareggio di 2 a 2.

Il giuoco fu arbitrato da un giudice di Rio che non fu molto felice.

Alle 15, entrarono in Campo le squadre del Botafogo e dell'Athletico. L'onorme assistenza plaudí ambedue le squadre e dopo uno scambio di fiori s'iniziò la partita, arbitrata dal Sg. Enrico Pirani, del Palestra.

Il giuoco ebbe momenti buoni, ma anche momenti monotoni. Il Sg. Felicissimo, il portiere dell'Athletico, peccó per la mancanza di allenamento, facendo fare 4 punti al Botafogo dei quali 2 erano perfettamente parabili.

Terminó la partita per 4 a 2.

Alle 19 ebbe luogo un pranzo, al 'Hotel Avenida, che riuscí cordialissimo. Parlarono il dott. Odilon Behrens, dell'Athletico ed il Presidente del Botafogo.

Per la Stampa parló il Sg. Selling, del « Paiz ».

Il mediterraneo furono visitati la Facoltá di Medicina e l'Istituto del Radium avendone come tutti i visitatori, i nostri ospiti riportato ottima impressione.

Alla partenza ebbero ancora i nostri ospiti motivo d'apprezzare la simpatia che godono fra di noi, ripetendosi la cordialissima manifestazione d'amicizia dell'arrivo.

In tutti le feste non ci fu il minimo incidente.

As fructas no

TRIANON

baixaram extraordinariamente de preço.

DOTTORI ALMEIDA CUNHA

e C. PINHEIRO CHAGAS

Professori della Facoltá di Medicina, e

E. DE SOUZA E SILVA

Dell' Istituto Oswaldo Cruz

Analisi di urine, sangue, succo gastrico, feces, ecc. Esami istopatologici. Esami di sputo, pus, escreati, secrezioni, peli, croste ecc.

Reazione di Wassermann ai lunedi ed ai giovedi dandosi il risultato ai mercoledi e ai sabati.

Vaccine autogeniche de Wright.

Av. Affonso Penna 759 Tel. 285
Caixa, 199
BELLO HORIZONTE

DOTT. SYLVIO ALVIM

Veterinario della Inspezione delle fabbriche di 1a. classe e *Entrepostos* di carni e derivati. Specialitá malattie dei bovini e del cavallo.

Rua Pernambuco, 811 — Bello Horizonte.

LABORATORIO VERITAS

ANNUNZI PROFESSIONALI

Dott. Biagio Pellegrino

MEDICO

Consultorio e residenza, Av. Affonso Penna, 523. Telefono, 522 (della casa Falci).

Consulta dalla 1 alle 4.

Attende chiamate a qualunque ora.

BELLO HORIZONTE

Dott. ALFREDO BALENA

Prof. della Facoltá di Medicina, direttore della 1a. Clinica Medica della Santa Casa.

Dalla 1 alle 4.

AVENIDA AFFONSO PENNA, 759
Bello Horizonte

Dr. Olyntho Orsini de Castro

Chefe da 2.a enfermaria de syphilis e molestia da pelle da S Casa

Assistente da Faculdade de Medicina

CONSULTAS DAS 2 ÁS 4

Consultorio e residencia: **Av. Paraná, 361** **Tel. 687**

Bello Horizonte

DOTT. PLINIO MORAES

Assistente da Faculdade de Medicina. Especialista em Pulmão e molestias internas. Consulta de 1 ás 4. Rua Rio de Janeiro, 612

Telephone, 600

BELLO HORIZONTE

PHARMACIA AMERICANA

Sezione di drogheria

Grandi premi nelle Espozioni di Bello Horizonte e Internazionale del Centenario.

Importazione e esportazione di droghe e prodotti farmaceutici. Deposito di: Istituto Oswaldo Cruz di Rio; del Primo Istituto Sud Americano, ottica e strumenti scientifici, di Lutz, Fernando & Cia.; del Dyfoam, sapone che tinge e lava rapidamente ogni tessuto; Istituto Biotерapico e Veterinario de Bello Horizonte, di tutti i suoi prodotti. **Ismael Libanio**, —Socio gerente, **J.Carneiro do Amaral**, farmacista.

Rua da Bahia, 928—Tel. 74

BELLO HORIZONTE

Casa Esmeralda

Oggetti d'argento, gioie e orologi. Officina d'orifice e orologiaio Comprensi oro, argento, platina, *pietra preziose.* — A. NOCCHI. — Av. Affonso Penna, 695.

BELLO HORIZONTE.

CASA LUNARDI

DE —

Lunardi Estevão

Ferrareccie, olii, tinte, vetri, specchi, cornici per quadri.

MATERIALI PER COSTRUZIONI

Tegole de cimento prensato. *Mattoni* de terra cotta e di cimento armato.

S'incarica della costruzione di tumoli di marmo, statue, busti ecc.. Grande fabbrica di mattonelle. Officina de marmorista. Oggetti sanitari. Stabilimento premiato con *Grande Premio* nell'Esposizione del Centenario del 1922. — Caetés, 391 — telep., 675.

Fabrica, rua Curityba, 186 — Bello Horizonte.

Attestato, e pia.

Illmo. Sg. Rosalvo Gomes de Mello Franco.

Dati i risultati sorprendenti che ho ottenuto con l'uso del vostro meraviglioso preparato ROSALVINA, applicato nella cura della calvizie, non potevo lasciar passare in osservato il mio sentimento di gratitudine verso la S. V.. Ecco perché *mi permetto di* scrivervi queste poche linee, onde esprimervi e miei sinceri ringraziamenti e autorizzarvi a far di questa l'uso che più vi conviene.

Bello Horizonte, 25 di maggio, 1923. (a). Victor Guido de Menezes.

Comprate nella

Bota Mineira

Gli articoli migliori al minor prezzo

Scarpe, Cappelli, articoli per uomini

Caetés, 386-Tel. 549-B. Horizonte

A. GRIMALDI

Rua Guarany, 26 - Casella postale, 196

Bello Horizonte

Rappresentante di Lamefrão & Cia. con grandi serrarie in S. Paolo e Jacarehy

Legnami in grande scala

Materiali per costruzioni. Pino del Paraná. Sezione di fabbrica di casse. Si forniscono calcoli per casse di qualunque misura.

Rappresentante di Pedutti, Mancini & Cia. *Filo di lana, seta e cotone* per fabbriche di tessuti e di calzette.

Fabbricante di pompe economici

Alfaiataria Noce

Alberto e Humberto Noce

Completo assortimento di casimire nazionali e straniere. TAGLIO ELEGANTE E SERVIZIO INAPPUNTABILE. Prezzi modici. Si eseguisce qualunque lavoro di cinta

Rua Espirito Santo, 515 -- **Bello Horizonte**

CASA FALCI

Antonio Falci & Comp.

Av. Affonso Penna, 529 -- Tel., 522

Casella postale, 177 ✻ ✻ ✻ Indirizzo telegrafico, "FALCI"

Ferrareccia, Cole, vernici. Apparecchi sanitari. Tubi di ferro. Canni di piombo e di terra cotta. Materiali per costruzioni. Cimento. .

BELLO HORIZONTE

Ide á "CREDITO MUTUO PREDIAL"

á rua dos Caethés, 551

e tomai a vossa inscripção no Plano «Mineiro». Se vós não procurardes a fortuna ella não vos procurará!

CASA CONFIANÇA

Fabbrica della più bella e completa mobiliatrice, articoli di vimine e materazzi. Grande fabbrica di letti di ferro. L'unica nello Stato di Minas. Magnifici mobili per camera da letto e sala de visita.

Vito Mancini

Av. Affonso Penna, 522 Casella postal, 169 — Tel., 670 — B. Horizonte

Armazem Fafini

Giuseppe Zagli

Vini, conserve, bibite diverse, generi alimentari. Specialista in vini del Rio Grande. Farine, cereali, paste ecc.

Av. Paraopeba, 180 ✻ ✻ Bello Horizonte

Irmãos Longo

Rua Espirito Santo, 439 — Tel., 339 — BELLO HORIZONTE

Casa speciale di generi e bibite fine. Completo assortimento di dolcezza, conserve, generi alimentari. Formaggi, salami, vini e liquori.

CASA E. WILKE

Com grande sortimento de Armarinhos, calçados, chapéos, gravatas, camisas, roupas brancas, perfumarias, etc.

788

Av. Affonso Penna

Telephone, n. 278

Bello Horizonte

Frutta nazionale e straniera a prezzi minimi al *Trianon*

Articoli religiosi e articoli fotografici

Casa Faria

791-Av. Affonso Penna-791

Bello Horizonte

SARTORIA

Albino Cangiano

Casimire straniere e nazionali

Tessuti di lino, ecc. Vestiti su misura. Taglio elegante.

Bahia, 917 - B. Horizonte

Casa "Carlos Gomes"

Impottazione diretta di accessori per strumenti di corda. Unico *fornitore* dell'Istituto "João Pinheiro". Si accommoda, con perfezione e garanzia, qualunque strumento

AVENIDA AFFONSO PENNA, 760

B. Horizonte

Grande Padaria e Fabrica de Massas Alimentícias

Movida a electricidade

Installadas em predio proprio, especialmente construido para esse fim

Agostino Martini

Especialidade em massas brancas, amarellas e semelhas

A unica que entrega pão em carro automovel.

Producção diaria 1.500 kilos

Praça do Mercado, 114 - Telephone 511

—BELLO HORIZONTE—

Casa Ferreira

Avenida Affonso Penna, 560-Telefono, 557

Articoli fini per uomini. Depositario esclusivo delle Scarpe Scatamacchia. Cappelli dei migliori fabbricanti.

Camicie, cravatte. Tutto al piú modico prezzo

BELLO HORIZONTE

FUNDIÇÃO MODERNA

Magnavacca & Filhos

Con officina meccanica. Fabbriconsi piedi di ferro fondito per banchi di giardini, detti per banchi di scuola e tavole di marmo. Fogoni economici. Depositi d'acqua ecc. Si eseguice qualunque ordinazione con scrupolo e prontezza.

PREZZI MODICI

Rua Rio Grande do Sul, 214, - Tel. 585

BELLO HORIZONTE

Padaria Brasil

Scrupolosa fabbricazione di pane e di biscotti. Vendita a minuto di dolci, bonbons fini, cioccolatto ecc. Stabilimento di prim'ordine.

PEDRO SCHINNIGER

Av. Affonso Penna, 1.872 al 1877

Bello Horizonte

Scuola Remington

di Bello Horizonte

Via Bahia, entrata av. Paraopeba, 180

Stabilimento d'Educazione e Insegnamento Commerciale. Riconosciuto d'utilitá publica; Legge, 833 S'insegna: Portoghese, francese, inglese, aritmetica-contabilitá, tecnologia e nozioni di Diritto Commerciale, corrispondenza, geografia (economica e commerciale), calligrafia e datilografia.

Fabbrica di Mobili

Agostino Provenzano

Rua Rio de Janeiro, 357

Bello Horizonte

Pavimenti a mosaico di qualunque disegno. Specialistain armadi tipo americano e altri mobili per scrittoio,

Sociedade de Motores Deutz "Otto Legitimo" Ltda.

Fabbrica di ligittimi motori Otto. Machini per lavorar legnami. Macchine per officine meccaniche, transmissioni e oli.

Rio de Janeiro — Rua Alfandega, 103

Bello Horizonte

Av. Affonso Penna, 930 — Casella postale, 103. Ind. telegrafico—"Ottomotor.

AQUINO

SARTO

Assortimento di prim'ordine. Lavoro elegante e confortabile.

Rua Espirito Santo, 317

TEL. 404

B. HORIZONTE

TYPOGRAPHIA S. JOSE'

A. COELHO DOS SANTOS

Stampati in generale e fabbrica i acchi di carta. Biglietti di visita, fatiure buste ecc. Servizio pontuale e bena atto.

Rua Tupinambás 527. B. Horizonte

Cigarros

PALACE

Marca de Luxo

CARTEIRA 1$000

Roupas sob medida

Roupas feitas em artigos finos

Calçados

Chapeus

Camisas

Gravatas

Comprem só na

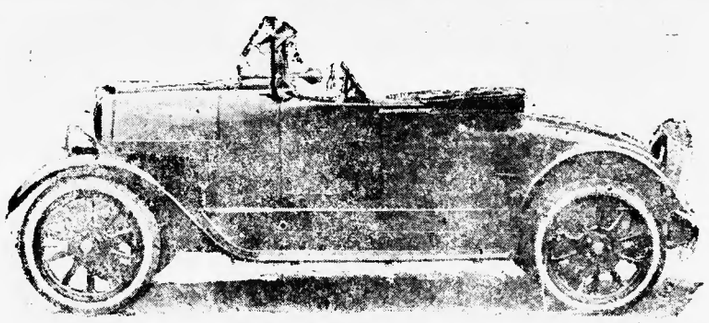
Alfaiataria

GUANABARA

Avevida Affonso Penna, 805.

FIAT a vencedora do circuito internacional de Monza, 1º e 2º logares, concorrendo com as mais afamadas marcas do Mundo. Media horaria, 147 kms. e 270 metros.

Record mundial de velocidade.



Agentes para o Brasil: F. Matarazzo & Cia.—São Paulo. Sub-agentes para o Estado de Minas:

Perrella & Anastasia e A. Grimaldi.

Avenida Paraná, 300

Bello Horizonte